**توصيف مقررات الفرقة الرابعة تركي**

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk411 | اسم المقرر : أدب تركي حديث معاصر(شعر ونثر) | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  القدرة على القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة التركية من شعر ونثر ورواية ومسرح, وكافة فنون الأدب الحديث والمعاصر.  التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | يعرف التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في الادب التركي واهم مدارس الادب مثل مدرسة التنظيمات وثروت فنون.  يعرف أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة التركية, وفهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري من خلال دراسة حياة الادباء مثل سزائي قراقوج و نجيب فاضل. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | يقدر على تحليل ونقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية. |
| ج- المهارات المهنية: | يقدر على توظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | يقدر على اقتراح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال تخصصه. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: الأدب التركي في عصر التنظيمات.   * مدرسة التنظيمات. * مدرسة ثروت فنون.   الأسبوع الثاني: مدرسة فجر آتي.   * مدرسة الأدب القومي.   الأسبوع الثالث: الطورانية ورائدها ضيا كوك آلب.  الأسبوع الرابع: الاتجاه الإسلامي في الأدب التركي الحديث والمعاصر.   * محمد عاكف   الأسبوع الخامس: سزائي قراقوج.   * نجيب فاضل.   الأسبوع السادس: عصمت أوزل.   * جاهد ظريف أوغلو   الأسبوع السابع: مصطفي مياس أوغلو.   * المدرسة الاشتراكية.   الأسبوع الثامن: ناظم حكمت.   * عزيز نسين   الأسبوع التاسع: المدرسة الواقعية.  الأسبوع الحادي عشر: أورخان باموق والصراع بين الشرق والغرب في روايته. الأسبوع الثاني عشر: أدب الطفل فيما بعد الجمهورية. الأسبوع الثالث عشر: الحداثة الأولى والحداثة الثانية في الأدب التركي الحديث.  الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الشرح والسبورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | **امتحان أعمال السنة (تحريري ) + امتحان نهاية الفصل الدراسي ( تحريري)** |
| ب- التوقيت | **- امتحان أعمال السنة يتم أثناء الفصل الدراسي ( ومدته ساعتان )**  **- امتحان الفصل الدراسي يتم بعد انتهاء الفصل الدراسي ( ومدته ثلاث ساعات )** |
| ج- توزيع الدرجات | **(20 درجة) أعمال السنة + ( 80 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتظام .**  **(100 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتساب الموجه .** |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات |  |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | **الكتب المتاحة في المكتبة حول الأدب التركي الحديث والمعاصر.** |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الأول 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(أ.د. صبري توفيق همام) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk414 | اسم المقرر : أدب مقارن بين الآداب الإسلامية | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  القدرة على القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة التركية. والقدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية. والتمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يحدد أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية واللغة العربية من خلال معرفته لمفهوم الادب المقارن .  - يصنف التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة التركية واوجه التشابه والاختلاف بينها وبين الغة العربية واللغات الاسلامية.  - يعدد أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة التركية وفهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يتعرف على العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية مثل قضية ليلى والمجنون بين الادب التركي والآداب الاسلامية.  -يقارن بين ثقافة التأثير والتأثر بين الآداب الاسلامية. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقدر على ترجمة النصوص من اللغة العربية إلى التركية والعكس.  -يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | - يقدر على العمل الجماعي وإدارة الفريق.  - يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: مفهوم الأدب المقارن.  الأسبوع الثاني: مدارس الأدب المقارن وتياراته.  الأسبوع الثالث: الأدب الإسلامي المقارن.  الأسبوع الرابع: التأثير والتأثر بين الآداب الإسلامية .  الأسبوع الخامس: قضية ليلى والمجنون بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع السادس: المعراج في الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع السابع: الحلاج في الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع الثامن: النصيحة بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع التاسع: فن المثنوي بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع العاشر: فن الخمسات بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع الحادي عشر: قضايا الغزل الصوفي بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع الثاني عشر: الطبيعة بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع الثالث عشر: المسجد بين الأدب التركي والآداب الإسلامية.  الأسبوع الرابع عشر: مصر بين الأدب التركي والآداب الإسلامية. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | -المحاضرات والسبورة.  -الشرح والتعليق والمحاورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | **تعلم الأقران** |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | **-**Necla Pakolcay : Islami TURK Edebiyati  -Nihad Sami Banarli: Resimli turk edebiyat Tarihi  - حسين مجيب المصري : صلات بين العرب والفرس والترك  - حسين مجيب المصري : فارسيات وتركيات  \_ عبد الرازق بركات : دراسة مقارنة في الادب العربي والتركي. |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الأول 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(د. محمد عبد العاطي) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk412 | اسم المقرر : استماع وترجمة. | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  يجيد الطالب اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والالمام بها. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية بالاستعانة بالاستماع للمحادثات التركية والنطق بها.  - يستدل على المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية ترجمة من الصحف والمجلات التركية إلى العربية والتركية. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يميز القدرة على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية.  - يستخدم القدرة على إدراك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها في اللغة التركية. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقيم المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  - يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية الفصحى. |
| د- المهارات العامة | - يعبر في كلمة موجزة.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: ترجمة من الصحف والمجلات التركية إلى العربية.  الأسبوع الثاني: ترجمة من الصحف والمجلات العربية إلى التركية.  الأسبوع الثالث: تقنيات المحادثة بالتركية.  الأسبوع الرابع: ترجمة نماذج من الخطابات والرسائل.  الأسبوع الخامس: استماع بعض الأسطوانات بالتركية وتفريغ محتواها كتابة.  الأسبوع السادس: تقنيات المحادثة بالتركية.  الأسبوع السابع: الاستماع للمحادثات التركية والنطق بها.  الأسبوع الثامن: ترجمة نماذج من المحررات الرسمية وغير الرسمية.  الأسبوع التاسع: ترجمة نماذج من اللغة التركية الحديثة والمعاصرة.  الأسبوع العاشر: أساليب لغة الحياة اليومية وكيفية التعبير عنها.  الأسبوع الحادي عشر: الاستماع إلى شرائط نشرات الأخبار.  الأسبوع الثاني عشر: كتابة موضوع إنشائي بالتركية.  الأسبوع الثالث عشر: ترجمة نماذج من اللغة التركية الحديثة والمعاصرة.  الأسبوع الرابع عشر: الترجمة الشفوية.   * ترجمة نماذج من الخطابات والرسائل. * استماع بعض الأسطوانات بالتركية وتفريغ محتواها كتابة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الأسطوانات التركية المدمجة+ الجرائد العربية+ الجرائد التركية + كتاب الاستماع والترجمة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | الأسطوانات التركية المدمجة + تعلم الاقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | الاستماع والترجمة |
| ب- كتب ملزمة | Hitit, Yabancılar İçin Türkçe I- Birinci Kitab : Ankara Üniversitesi-TÖMER Yayınları, Ankara2002 |
| ج- كتب مقترحة | - Fevziye Abdullah Tansel : İyi ve Doğru Yazma Usûlleri, Cilt: II, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1985 |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الأول 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(أ.د. حمدي على عبد اللطيف) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk416 | اسم المقرر :نصوص تركية متخصصة | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الأول. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  القدرة على القراءة الواعية للنصوص المكتوبة باللغة التركية من شعر ونثر ورواية ومسرح ومقال, وكافة نصوص اللغة التركية.  التمكن من تاريخ اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار التاريخي الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | يعرف مراحل تاريخ اللغة التركية والاختلافات التي طرأت على اللغة وأهم مدارس الادب مثل مدرسة التنظيمات وثروت فنون.  يعرف أشهر النصوص التركية والأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة التركية, وفهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري من خلال دراسة النصوص التركية المتنوعة. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | يقدر على تحليل ونقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية. |
| ج- المهارات المهنية: | يقدر على توظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | يقدر على اقتراح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال تخصصه. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الاول: نصوص تركية من عصر التنظيمات المرحلة الأولى:  -مقال مقدمة جريدة ترجمان أحوال لإبراهيم شناصي.  - مسرحية زواج شاعر لنامق كمال.  الأسبوع الثاني: نصوص تركية من مدرسة أدب التنظيمات المرحلة الثانية:   * نص لطائفي روايت لأحمد مدحت أفندي. * أشعار زمزمه رجائي زاده محمود أكرم.   الأسبوع الثالث: نصوص تركية من مدرسة أدب ثروت فنون:   * نص لتوفيق فكرت. * نص لخالد ضيا اوشاقليكيل.   الأسبوع الرابع: نصوص تركية من مدرسة أدب ثروت فنون   * نص لمحمد رؤوف. * نص لخالدة أديب.   الأسبوع الخامس: نصوص تركية من مدرسة فجر آتي   * نص شعري لأحمد هاشم. * نص لرفيق خالد.   الأسبوع السادس: نصوص تركية من مدرسة فجر آتي   * نص ليعقوب قدري قره عثمان اوغلوى. * نص لمحمد فؤاد كوبرولى زاده.   الأسبوع السابع: نصوص تركية من مدرسة الأدب القومي   * مقالة "اللغة الجديدة" لعمر سيف الدين. * نص لضيا كوك الب.   الأسبوع الثامن: نصوص تركية من مدرسة الأدب القومي  - نص قصة قصية لعمر سيف الدين.  - نص لمحمد أمين.  الأسبوع التاسع: نصوص تركية من مدرسة الأدب الجمهوري الحداثة الأولى:   * نص روائي لأحمد حمدي طنبينار. * نص لنجيب فاضل.   الأسبوع الحادي عشر: نصوص تركية من مدرسة الأدب الجمهوري الحداثة الأولى:   * نص لأورخان سيفي أورخون. * نص لعارف نهاد آساي.   الأسبوع الثاني عشر: نصوص تركية من مدرسة الأدب الجمهوري الحداثة الثانية:   * نص ليشار كمال. * نص لأورخان كمال.   الأسبوع الثالث عشر: نصوص تركية من مدرسة الأدب الجمهوري الحداثة الثانية:   * نص لآتيلا إيلخان. * نص لرفعت إلغاز.   الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الشرح+ السبورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | **امتحان أعمال السنة (تحريري ) + امتحان نهاية الفصل الدراسي ( تحريري)** |
| ب- التوقيت | **- امتحان أعمال السنة يتم في أثناء الفصل الدراسي ( ومدته ساعتان ).**  **- امتحان الفصل الدراسي يتم بعد انتهاء الفصل الدراسي ( ومدته ثلاث ساعات ).** |
| ج- توزيع الدرجات | **(20 درجة) أعمال السنة + ( 80 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتظام .**  **(100 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتساب الموجه .** |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية الكترونية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | **الكتب المتاحة في المكتبة حول تاريخ اللغة التركية والأدب التركي الحديث والمعاصر.** |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الأول 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(د. سهير أحمد محمد ) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk421 | اسم المقرر : الأدب الشعبي التركي | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الثاني. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :** |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يجيد اللغة التركية تحدثاً وكتابة وقراءة إجادة تامة.  - يجيد اللغة التركية بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والإلمام بنتاجها الفكري والفن ومستجداته. - يتمكن من ثقافة اللغة التركية ويقدر على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | -يعرف القواعد اللغوية والنحوية للغة التركية ويفهمها.  -يعرف التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة التركية.  -يعرف الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه ويفهمها. |
| ج- المهارات المهنية: | -يقدر على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  -يقدر على تحليل ونقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية.  -يقدر على المقارنة بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها. |
| د- المهارات العامة | -يقدر على توظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  -يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية.  -يقدر على توظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| 4- محتوى المقرر : | الأساليب الشفوية في اللغة التركية  أنواع الأساليب الشفوية  نماذج للترجمة والدراسة  الأساليب المكتوبة  نماذج للدراسة والترجمة  الخطاب والمكتوب التركي  نماذج للدراسة والترجمة  المقالة  نماذج للدراسة والترجمة  الريبورتاج والمقالة الصحفية  نماذج للدراسة والترجمة  الخصائص اللغوية للأساليب الشفوية  الخصائص اللغوية للأساليب المكتوبة  طرق الكتابة السليمة  طرق الكتابة السليمة |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | المحاضرات والسبورة.  المناقشة والحوار. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | **امتحان أعمال السنة (تحريري ) + امتحان نهاية الفصل الدراسي ( تحريري)** |
| ب- التوقيت | **- امتحان أعمال السنة يتم أثناء الفصل الدراسي ( ومدته ساعتان )**  **- امتحان الفصل الدراسي يتم بعد انتهاء الفصل الدراسي ( ومدته ثلاث ساعات )** |
| ج- توزيع الدرجات | **(20 درجة) أعمال السنة + ( 80 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتظام .**  **(100 درجة ) امتحان نهاية الفصل الدراسي لطلاب الانتساب الموجه .** |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات |  |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة |  |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( أ.د. صبري توفيق همام) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk422 | اسم المقرر : أساليب تركية حديثة وإنشاء | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الثاني. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  إجادة اللغة التركية تحدثا وكتابة وقراءة بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والالمام بها.  اجادة اللغة التركية بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والالمام بنتاجها الفكري والفن ومستجداته.  التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة علي ادراك الاطار الحضاري الشامل للغة التركية ، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف القواعد اللغوية والنحوية للغة التركية من خلال معرفته لأنواع الأساليب الشفوية والمكتوبة .  - يعرف الطرق الصحيحة في كتابة الخطاب والمكتوب التركي.  - يعرف الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه ويفهمها من خلاله معرفته لأساليب الربورتاج والمقالة الصحفية. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يقدر على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  - يقدر علي تحليل ونقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية.  - يقدر على المقارنة بين ثقافات اللغات الاجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | يقدر علي توظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  يقدر علي اجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية.  يقدر علي توظيف العلوم الانسانية المختلفة في ممارسة العمل الادبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | يقدر علي العمل الجماعي و ادارة الفريق.  يقدر علي التواصل بإيجابية مع الاخرين.  يقدر علي جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الاول: الأساليب الشفوية في اللغة التركية.  الأسبوع الثاني: أنواع الأساليب الشفوية.  الأسبوع الثالث: نماذج للترجمة والدراسة.  الأسبوع الرابع: الأساليب المكتوبة.  الأسبوع الخامس: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع السادس: الخطاب والمكتوب التركي.  الأسبوع السابع: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع الثامن: المقالة.  الأسبوع التاسع: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع العاشر: الربورتاج والمقالة الصحفية.  الأسبوع الحادي عشر: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع الثاني عشر: الخصائص اللغوية للأساليب الشفوية .  الأسبوع الثالث عشر: الخصائص اللغوية للأساليب المكتوبة .  الأسبوع الرابع عشر: طرق الكتابة السليمة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الأسطوانات التركية المدمجة+ الجرائد العربية+ الجرائد التركية + كتاب الأساليب. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | الأسطوانات التركية المدمجة + تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان اعمال السنه+ امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم أول انتظام= 80 نظرى+20 أعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة الأساليب التركية الحديثة (3) الإلكترونية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | Hitit, Yabancılar İçin Türkçe I- Birinci Kitab : Ankara Üniversitesi-TÖMER Yayınları, Ankara2002  - Fevziye Abdullah Tansel : İyi ve Doğru Yazma Usûlleri, Cilt: II, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1985 |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( د. سهير أحمد محمد) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk426 | اسم المقرر : رواية تركية ومسرح. | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الثاني. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  يهدف المقرر إلى معرفة الرواية التركية والمسرح، وأشهر كتاب الرواية والمسرح الركي، وعناصر بناء النص الروائي والنص المسرحي.  اجادة قراءة وترجمة الرواية التركية والمسرح بدرجة تسمح له بالتفاعل معها والالمام بنتاجها الفكري  التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة علي ادراك الاطار الحضاري الشامل للغة التركية ، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يعرف القواعد اللغوية والنحوية للغة التركية من خلال معرفته لأنواع الراوية التركية والمسرح .  - يعرف طرق تحليل النص الروائي التركي والمسرحي.  - يعرف الجوانب المختلفة للعلوم الانسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه ويفهمها من خلاله معرفته لأساليب النص الروائي والمسرحي. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يقدر على إدراك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  - يقدر علي تحليل ونقد النصوص الروائية والمسرحية باللغة التركية.  - يقدر على المقارنة بين ثقافات اللغات الاجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | يقدر علي توظيف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال عمله.  يقدر علي اجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية.  يقدر علي توظيف العلوم الانسانية المختلفة في ممارسة العمل الادبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | يقدر على العمل الجماعي و ادارة الفريق.  يقدر على التواصل بإيجابية مع الاخرين.  يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الاول: الرواية في أدب التنظيمات:   * الرواية في فترة التنظيمات الفترة الأولى(1859-1876م) * الرواية في فترة التنظيمات الثانية (1876-1896م)   الأسبوع الثاني: الرواية في فترة أدب ثروت فنون(1896-1901م).  الأسبوع الثالث: الرواية في فجر آتي (1909-1913م).  الأسبوع الرابع: الرواية في فترة الأدب القومي(1911-1923م)  الأسبوع الخامس: الرواية في فترة الأدب الجمهوري(ما بعد 1923م)  الأسبوع السادس: معلومات عامة عن الرواية:   * العناصر البنيوية للرواية. * المفاهيم المتعلقة بالرواية. * الفرق بين الرواية والقصة. * تقنيات السرد في الرواية. * أنواع الروايات وخصائصها.   الأسبوع السابع: رواية الريف التركي:   * رواية "قريتنا" للكاتب التركي محمود مقال (1930-2018م). * رواية انتقام الثعابين للكاتب التركي فقير بايقورت.   الأسبوع الثامن: رواية الالتزام المبدئي:   * روايات الاتجاه الاشتراكي. * روايات الاتجاه الاسلامي. * رواية الواقعية الاجتماعية.   الأسبوع التاسع: رواية المغامرة وراوية الخيال العلمي والتحليل:   * رواية سبتمبر لمحمد رؤوف.   الأسبوع العاشر: رواية الهجرة:   * الهجرة الداخلية من الريف إلى المدينة. * الهجرة الخارجية.   الأسبوع الحادي عشر: الروايات حسب التيارات الأدبية:   * رواية الواقعية. * رواية طبيعية. * رواية ما بعد الحداثة: (رواية أبي والنذل لأليف شفق).   الأسبوع الثاني عشر: نشأة المسرح التركي:   * مسرح التنظيمات وكتاب هذه الفترة. * مسرح ثروت فنون وكتابه. * مسرح فجر آتي وكتابه.   الأسبوع الثالث عشر: المسرح التركي الحديث وكتابه.   * مسرحية مطعم السيادة القومية للكاتب غونغور ديلمن. * مسرحية مدرسة المشاغبين لرفعت إلغاز.   الأسبوع الرابع عشر: أهم الموضوعات التي تناولها المسرح التركي إبان الفترة(1960-1985م) ووصولا إلى الأدب المعاصر.   * مرحلة محاكاة المسرح الغربي. * مرحلة جديدة في المسرح التركي. * شخصية المرأة في المسرح التركي الحديث. * العناصر الأدبية في العمل الدرامي. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | الأسطوانات التركية المدمجة+ نصوص روائية تركية+ نصوص مسرحية تركية. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية إلكترونية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة |  |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(د. مرفت أحمد جاد الكريم) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk423 | اسم المقرر : عروض وقوافي تركية عثمانية | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الثاني. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  القدرة على القراءة الواعية للآداب المكتوبة باللغة التركية. والقدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.  التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية، وما تمتاز به الثقافة التركية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يحدد أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة التركية من خلال دراسة نشأة العروض التركي.  - يصنف الاوزان الشعرية في اللغة التركية ومراحل تطورها في اللغة التركية.  - يعدد أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة التركية وفهم أهم نتاجهم الأدبي والفكري واهم البحور الشعرية التي كتبوا بها من خلال دراسة أوزان الشعر التركي العثماني وبحوره. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يتعرف على العلاقات السياقية للأساليب المختلفة في اللغة التركية ويميز بينها.  - يحلل النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة التركية محددا البحر الشعري والوزن الذي كتبت به القصيدة مثل وزن الهجاء.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | - يقدر على ترجمة النصوص من اللغة العربية إلى التركية والعكس.  -يقدر على استخدام القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة التركية.  - يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي. |
| د- المهارات العامة | - يقدر على العمل الجماعي وإدارة الفريق.  - يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الاول: نشأة العروض التركي.  الأسبوع الثاني: العروض التركي وتأثره بالعربية والفارسية.  الأسبوع الثالث: الوزن في اللغة التركية العثمانية.  الأسبوع الرابع: العروض والآثار التركية الأولى.  الأسبوع الخامس: أوزان الشعر التركي العثماني وبحوره.  الأسبوع السادس: أوزان الشعر التركي العثماني وبحوره.  الأسبوع السابع: أوزان الشعر التركي العثماني وبحوره.  الأسبوع الثامن: القوافي في اللغة التركية.  الأسبوع التاسع: القومية التركية ووزن الهجاء.  الأسبوع العاشر: القومية التركية ووزن الهجاء.  الأسبوع الحادي عشر: وزن الهجاء ومراحل الأدب التركي.  الأسبوع الثاني عشر: وزن الهجاء ومراحل الأدب التركي.  الأسبوع الثالث عشر: شكال وزن الهجاء التركي.  الأسبوع الرابع عشر: وزن الهجاء في الشعر الشعبي. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | - المحاضرات والسبورة.  - الشرح والتعليق والمحاورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الأقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية إلكترونية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | -Ahmet Talat Onay: Turk siirlerinin Vezni  مبشر الطرازي: العروض والقوافي التركية العثمانية. |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

(أ.د. حمدي علي عبد اللطيف (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )

نموذج رقم (10)



جامعة / سوهاج

كلية / الآداب

قسم : اللغات الشرقية وآدابها

فرع: اللغة التركية وآدابها

توصيف مقرر دراسى

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- بيانات المقرر | | |
| الرمز الكودى :Turk424 | اسم المقرر :وثائق تركية عثمانية ومخطوطات | الفرقة / الرابعة- الفصل الدراسي الثاني. |
| التخصص : اللغة التركية وآدابها | عدد الوحدات الدراسية : نظري 4 عملي | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2- هدف المقرر : | **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على :**  القدرة على القراءة الواعية للوثائق والمخطوطات المكتوبة باللغة التركية العثمانية.  القدرة على التواصل مع الثقافات الأخرى انطلاقا من خلفية قوية لثقافته العربية.  التمكن من ثقافة اللغة التركية والقدرة على إدراك الإطار الحضاري الشامل للغة التركية العثمانية، وما تمتاز به الثقافة التركية العثمانية. |
| 3- المستهدف من تدريس المقرر : **بنهاية هذا المقرر يجب أن يكون الطالب قادرا على أن:** | |
| أ- المعلومات والمفاهيم : | - يشرح التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي للأمم المتحدثة بالتركية من خلال دراسته الأرشيف العثماني.  - يستنتج أهم المعلومات المتعلقة بوطنه وحضارته وتاريخه والعالم المحيط به من خلال دراسة نماذج من وثائق دفتر المهمة و نماذج من وثائق دفتر المهمة و نماذج من الفرمانات السلطانية و نماذج من الفرمانات السلطانية.  - يفسر الجوانب المختلفة للعلوم الإنسانية الأخرى التي تساعده في مجال تخصصه. |

|  |  |
| --- | --- |
| ب- المهارات الذهنية : | - يحلل الوثائق المكتوبة باللغة التركية العثمانية.  - يقارن بين ثقافة اللغات الأجنبية وثقافة اللغة التركية العثمانية وتراثها. |
| ج- المهارات المهنية: | يقوم بتوظيف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي.  - يقدر على إجراء حوار مع المتحدثين باللغة التركية. |
| د- المهارات العامة | - يقدر على العمل الجماعي وإدارة الفريق.  - يتواصل بإيجابية مع الآخرين.  - يستخدم تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.  - يقدر على جمع وعرض المعلومات بطريقة ملائمة. |
| 4- محتوى المقرر : | الأسبوع الأول: الأرشيف العثماني.  الأسبوع الثاني: باشوكالت ارشيفى.  الأسبوع الثالث: أرشيف رئاسة الوزراء التركية وأقسامه.  الأسبوع الرابع: دار الوثائق المصرية والوثائق العثمانية.  الأسبوع الخامس: نماذج من وثائق دفتر المهمة .  الأسبوع السادس: نماذج من وثائق دفتر المهمة .  الأسبوع السابع: نماذج من الفرمانات السلطانية.  الأسبوع الثامن: نماذج من الفرمانات السلطانية.  الأسبوع التاسع: نماذج للأوراق الرسمية في الدولة العثمانية.  الأسبوع العاشر: أنواع الوثائق الصادرة من والى الباب العالي.  الأسبوع الحادي عشر: نماذج للدراسة والترجمة.  الأسبوع الثاني عشر: أنواع المخطوطات التركية العثمانية.  الأسبوع الثالث عشر: نماذج للدراسة من المخطوطات الموجودة بتركيا.  الأسبوع الرابع عشر: مراجعة. |
| 5- أساليب التعليم والتعلم : | \_ المحاضرات والسبورة.  - الشرح والتعليق والمحاورة. |
| 6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى القدرات المحدودة : | تعلم الاقران. |
| 7- تقويم الطلاب : | |
| أ- الأساليب المستخدمة | امتحان أعمال السنة + امتحان آخر الترم. |
| ب- التوقيت | نصف الترم ونهاية الترم. |
| ج- توزيع الدرجات | ترم اول انتظام= 80 نظرى+20 اعمال سنة/ انتساب 100 درجة نظري. |
| 8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع : | |
| أ- مذكرات | مذكرة دراسية. |
| ب- كتب ملزمة |  |
| ج- كتب مقترحة | - أحمد رفيق: بويوك تاريخى  - ابراهيم بجوى : تاريخ بجوى  - عاشق باشا: تواريخ ال عثمان  - درسون بك: تاريخ ابو الفتح سلطان محمد خان  - محمد حرب : العثمانيون فى التاريخ والحضارة |
| د- دوريات علمية أو نشرات .... إلخ |  |

التاريخ : الفصل الدراسي الثاني 2021/2022م

أستاذ المادة منسق البرنامج / رئيس مجلس القسم العلمي

( د. أحمد حنفي ) (أ.د. حمدي علي عبد اللطيف )